

Safe holidays by the sea !
Contrôle sanitaire des eaux
de baignades en mer & conseils
pour un été en toute sécurité
Health control of bathing waters and
advice for a safety summer

Allez !
BRETAGNE
À l'eau !

ÉDITION 2015

**AGENCE RÉGIONALE
DE SANTÉ BRETAGNE**
Département santé-environnement

Côtes d'Armor
34, rue de Paris - BP 215
22021 SAINT-BRIEUC cedex 1
Tél. : 02 96 60 42 22

Finistère
5, venelle de Kergos
29324 QUIMPER cedex
Tél. : 02 98 64 50 73

Ille-et-Vilaine
3, place du Général Giraud
CS 54257 - 35042 RENNES cedex
Tél. : 02 99 33 34 17

Morbihan
32, boulevard de la Résistance
56019 VANNES cedex
Tél. : 02 97 62 77 41

www.ars.bretagne.sante.fr



Pour avoir accès
aux résultats
en temps réel

baignades.sante.gouv.fr

Crédits photos : ©Thinkstock / ©T. Guéguen

Conseils santé sécurité

Health and safety recommendations



INFORMEZ-VOUS

sur les consignes de sécurité, les horaires
de surveillance, les horaires de marée,
les courants, la qualité de l'eau...

En cas d'urgence, composez le **112**,
le numéro d'urgence unique en Europe.

GET INFORMED

about safety instructions, schedules
of lifeguards and tides, water quality,
dangerous streams...

In case of emergency, call **112**
(European emergency number)



PRUDENCE...

Les eaux déversées dans les canalisations
sont parfois insalubres. Ne laissez pas vos
enfants y patauger. Évitez de vous baigner
après un orage.

CAUTION...

Stay away from waste pipes (especially
children): water can be unhealthy.
Avoid bathing after a storm.



APPRIVOISEZ LE SOLEIL

Pensez à l'hydratation des jeunes enfants.
Protégez-les et protégez-vous du soleil.
Utilisez une crème solaire efficace.

PROTECT YOURSELF FROM THE SUN

Make sure your children drink enough.
Keep your children out of direct sunrays.
Protect them and yourself as well.
Use sunscreen with a suited
protection index.



LA NOYADE EST LE RISQUE N°1

Ne surestimez pas vos capacités physiques.
Surveillez vos enfants.
Entrez progressivement dans l'eau.

DROWNING IS THE MAIN HAZARD

Don't overestimate your swimming skills.
Never let your children out of sight.
Get in the water gradually.



GARDEZ LA PLAGE PROPRE

Respectez votre environnement
et vos voisins. Les animaux sont, en
général, interdits sur les plages en été.

KEEP THE BEACH CLEAN

Respect the environment. Use bins and
sanitary facilities. Pets are generally not
allowed on the beach.



ÉVITEZ LES AFFECTIONS DE LA PEAU

Sur le sable, utilisez une serviette. Pensez à vous
laver après la plage.

WATCH OUT FOR SKIN DISEASES

Don't lie directly on the sand and use a towel.
Shower after swimming.

Apprécier son lieu
de vacances c'est aussi
s'intéresser à la qualité
du milieu. Ce dépliant
est là pour vous y aider.

*This leaflet gives you some
advice to keep you safe
and healthy during your stay.*

Bonnes vacances !
Have a good holiday !

CLASSEMENT SANITAIRE DES ZONES DE BAINADE

Bathing waters classification

- Eaux de qualité excellente
Excellent bathing water quality
- Eaux de bonne qualité
Good bathing water quality
- Eaux de qualité suffisante
Sufficient bathing water quality
- Eaux de qualité insuffisante
Poor bathing water quality
- Eaux non classées (nouvelles baignades)
New bathing waters not classified

Remarque :

En 2013, de nouvelles modalités de classement des zones de baignades en mer sont entrées en vigueur. À l'issue de la saison 2015, toutes les eaux de baignades européennes devront atteindre au moins le niveau de qualité suffisante.

Remark : Since 2013, bathing water assessment is based on new guidelines according to the last european reglementation. At the end of 2015, all european bathing waters will have to comply with the minimum quality standards, corresponding to the sufficient quality.

73,6 %
412 BAINADES

97,3 %
des baignades de
qualité satisfaisante

97,3% of bathing
waters with satisfactory
quality

2,7 %
15 BAINADES

5,5 %
31 BAINADES

18,2 %
102 BAINADES

565

baignades contrôlées /
bathing areas under monitoring

4 612

échantillons prélevés / samples taken

Ces bons résultats microbiologiques ne doivent pas faire oublier que **le littoral reste un milieu fragile** souvent récepteur de pollutions multiples.

Even if results reach a high level of compliance, keep in mind that the coastal environment remains vulnerable and easily polluted.

Résultats de la qualité des eaux de baignades / Saison 2014

